



# astat info

Nr. **17**

04/2011

## Renten

2008

## Pensioni

2008

### Wichtigste Ergebnisse

### Risultati principali

Anzahl der Rentenleistungen	<b>175.532</b>	Numero dei trattamenti pensionistici
Jahresgesamtbetrag (in Tausend Euro)	<b>1.844.157</b>	Importo complessivo annuo (in migliaia di euro)
Jahresdurchschnittsbetrag (in Euro)	<b>10.506</b>	Importo medio annuo (in euro)
Median (in Euro)	<b>7.024</b>	Mediana (in euro)
Anteil der Rentenausgaben am BIP (in Prozent)	<b>10,6</b>	Incidenza della spesa pensionistica sul PIL (in percentuale)
Pensionierungsrate (in Prozent)	<b>35,2</b>	Tasso di pensionamento (in percentuale)

In Südtirol wurden im Jahr 2008 insgesamt 175.532 Rentenleistungen ausbezahlt. Die Rentenausgaben beliefen sich auf 1,8 Milliarden Euro, mit einem durchschnittlichen Jahresbetrag der einzelnen Renten von 10.506 Euro. Der Median der ausbezahlten Rentenleistungen betrug 7.024 Euro. Dies bedeutet, dass die Hälfte der im Jahr 2008 ausbezahlten Renten niedriger als 7.024 Euro war, während die andere Hälfte einen höheren Betrag aufwies.

Der Anteil der Rentenausgaben am Bruttoinlandsprodukt (BIP) betrug 10,6%. Die Pensionierungsrate, welche sich aus dem Verhältnis zwischen Rentenleistungen und Einwohnerzahl eines bestimmten Gebietes errechnet, lag bei 35,2%.

Nel 2008 sono stati erogati complessivamente 175.532 trattamenti pensionistici. La spesa pensionistica ha raggiunto 1,8 miliardi di euro, con un importo medio annuo delle singole pensioni pari a 10.506 euro. Il valore mediano delle prestazioni corrisposte è ammontato a 7.024 euro. Ciò significa che metà delle pensioni erogate nel 2008 è stata di importo inferiore a 7.024 euro, mentre l'altra metà è risultata superiore.

L'incidenza della spesa pensionistica sul prodotto interno lordo (PIL) ha raggiunto il 10,6%. Il tasso di pensionamento, che equivale al rapporto tra i trattamenti pensionistici erogati e la popolazione di una determinata zona, è risultato pari al 35,2%.

**Rentenausgaben seit 2000 stark gestiegen**

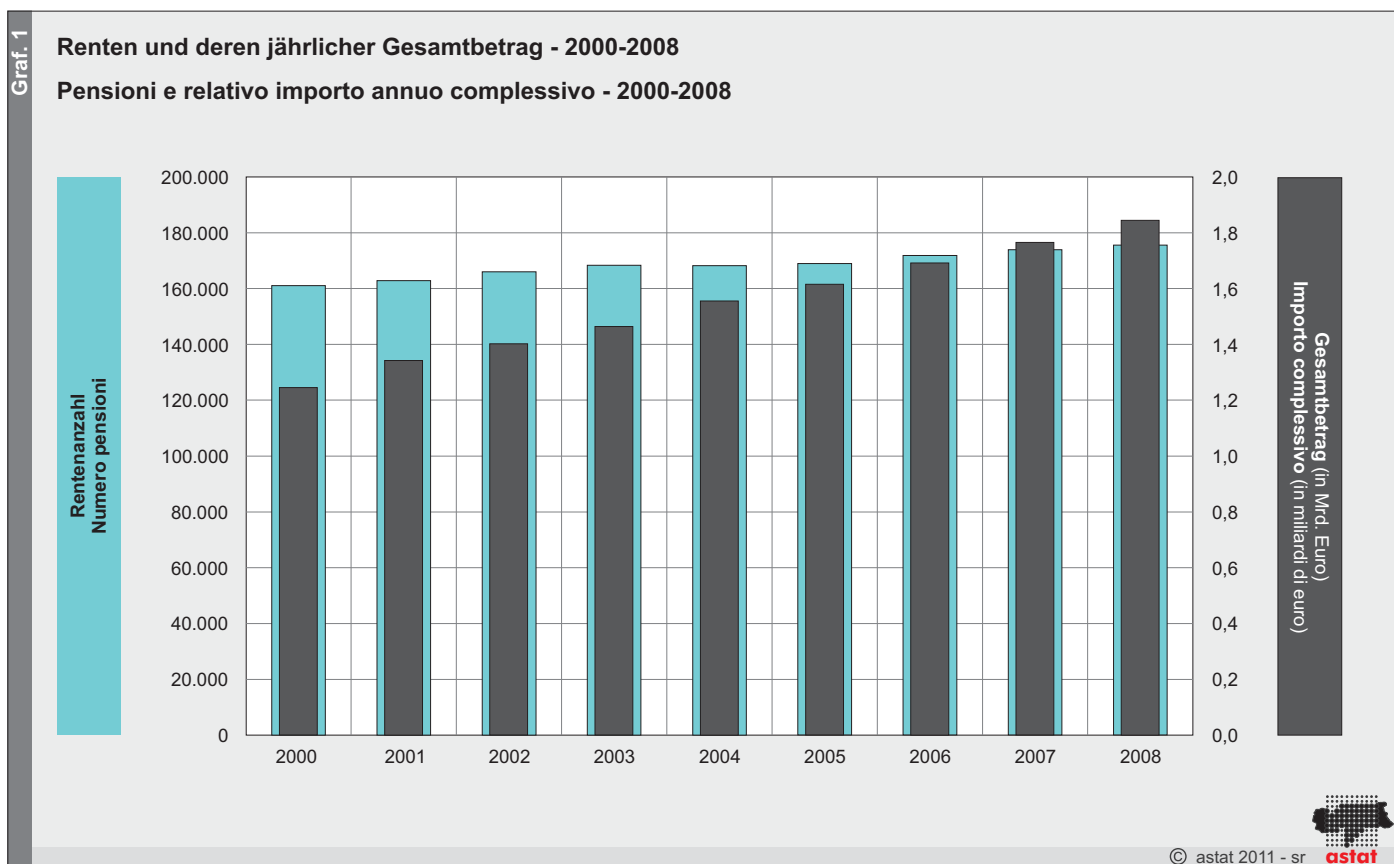
Im Jahr 2008 ist die Anzahl der ausbezahlten Rentenleistungen im Vergleich zum Vorjahr um 0,9% angestiegen. Der Gesamtbetrag für Renten weist hingegen einen Anstieg von 4,5% auf.

Betrachtet man die Entwicklung der Rentenleistungen im Zeitraum 2000-2008, so ist die Anzahl der Rentenleistungen um 9,0% gewachsen, während die jährlichen Rentenausgaben fast um die Hälfte angestiegen sind (+48,2%).

**Spesa pensionistica aumentata notevolmente dal 2000**

Nel 2008, il numero delle prestazioni pensionistiche erogate è aumentato dello 0,9% rispetto all'anno precedente. L'importo complessivo corrisposto è invece salito del 4,5%.

Osservando l'evoluzione dei trattamenti pensionistici nel periodo 2000-2008 emerge un aumento del 9,0% della loro numerosità, a fronte di una spesa pensionistica cresciuta quasi della metà (+48,2%).



**Inflationsrate übertrifft im Jahr 2008 den Anstieg der Renten**

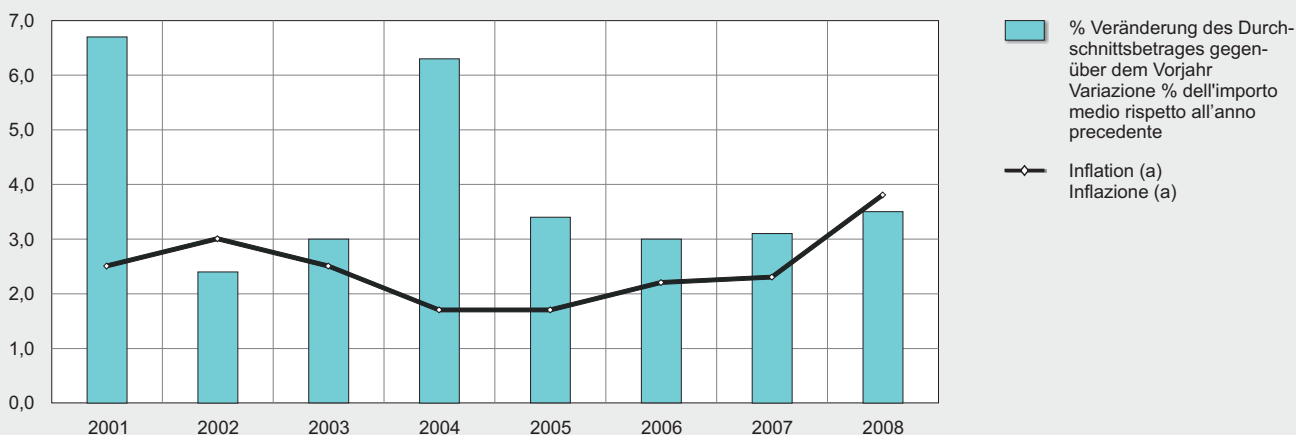
Während in den vorigen Jahren der durchschnittliche Rentenbetrag einen höheren Anstieg als die Inflationsrate aufwies, zeigt sich 2008 erstmals seit sechs Jahren ein anderes Bild. Im Vergleich zum Jahr 2007 ist der durchschnittliche Rentenbetrag um 3,5% von 10.151 Euro auf 10.506 Euro pro Jahr angestiegen. Dieser Anstieg wird jedoch von der Inflationsrate (3,8%) um 0,3 Prozentpunkte übertroffen. Dies bedeutet, dass der Anstieg der Rentenbeträge durch den Verlust der Kaufkraft aufgehoben wird und die realen Rentenbeträge im Vergleich zum Vorjahr geringer sind.

**Nel 2008 inflazione superiore all'aumento pensionistico**


Mentre negli anni precedenti l'importo medio delle pensioni è cresciuto più rapidamente del tasso di inflazione, nel 2008 per la prima volta la situazione si è invertita. Rispetto al 2007 l'importo medio annuo della pensione è aumentato del 3,5%, passando da 10.151 euro a 10.506 euro, tuttavia questo aumento è stato superato di 0,3 punti percentuali dal tasso di inflazione (3,8%). Ciò significa che l'incremento dei redditi pensionistici è stato annullato dalla perdita di potere d'acquisto, e che gli importi reali delle prestazioni erogate sono inferiori rispetto a quelli dell'anno precedente.

## Jährlicher Durchschnittsbetrag der Renten und Inflation - 2001-2008

### Importo medio annuo delle pensioni e inflazione - 2001-2008



(a) Verbraucherpreise ohne Tabakwaren für Haushalte von Arbeitern und Angestellten (FOI) in der Gemeinde Bozen  
Prezzi al consumo senza tabacchi per le famiglie di operai ed impiegati (FOI) nel comune di Bolzano

© astat 2011 - sr 

## Pensionierungsrate in den letzten Jahren stabil

Betrachtet man die Pensionierungsrate und den Anteil der Rentenausgaben am BIP während der letzten acht Jahre, so lässt sich erkennen, dass sich beide Indikatoren kaum verändert haben. Die Pensionierungsrate, welche angibt, wie viele Renten im Verhältnis zur Einwohnerzahl ausbezahlt werden, hat sich bei 35% eingependelt. Der Anteil der Rentenausgaben am BIP ist seit dem Jahr 2000 von 9,6% auf 10,6% im Jahr 2008 angestiegen.

## Tasso di pensionamento stabile negli ultimi anni

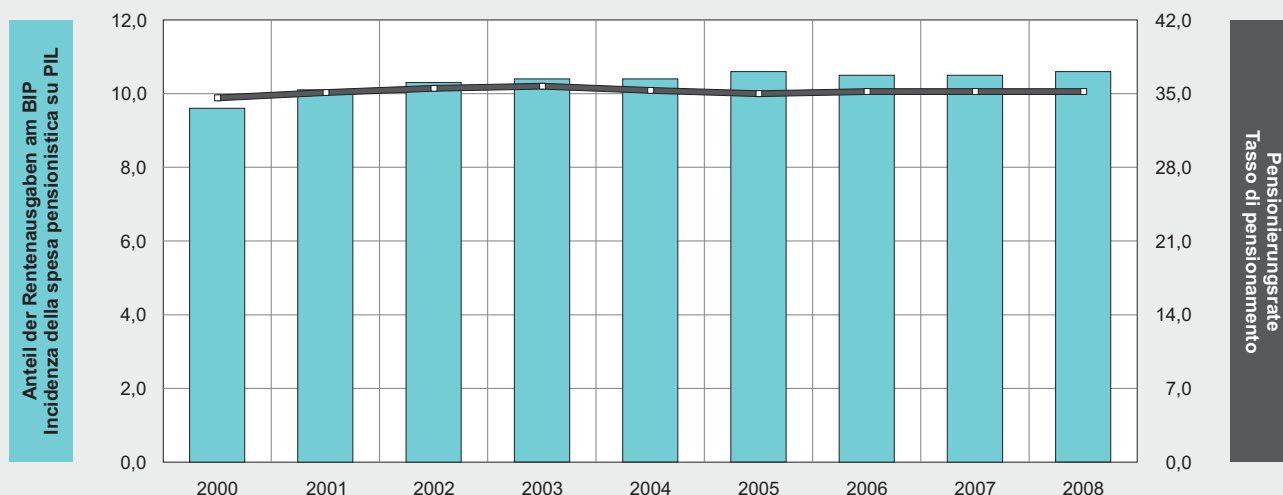
L'andamento del tasso di pensionamento e dell'incidenza della spesa pensionistica sul PIL negli ultimi otto anni mostra che entrambi gli indicatori hanno subito minime variazioni. Il tasso di pensionamento, che rispecchia il numero delle pensioni erogate rispetto alla popolazione, si è assestato attorno al 35%. L'incidenza della spesa pensionistica sul PIL è passata dal 9,6% nel 2000 al 10,6% nel 2008.


## Pensionierungsrate und Anteil der Rentenausgaben am BIP - 2000-2008

Prozentwerte

### Tasso di pensionamento e incidenza della spesa pensionistica sul PIL - 2000-2008

Valori percentuali



© astat 2011 - sr 

## In Südtirol geringste Rentenleistungen im Verhältnis zum Lebensstandard

Um die Ergebnisse der Rentenanalyse in Südtirol besser interpretieren zu können, werden die wichtigsten Indikatoren einem regionalen Vergleich unterzogen.

Mit einem **jährlichen Durchschnittsbetrag** von 10.506 Euro pro Rente liegt Südtirol knapp über dem gesamtstaatlichen Durchschnittsbetrag von 10.297 Euro pro Jahr. In Bezug auf die überdurchschnittlich hohen Lebenshaltungskosten Südtirols, verglichen mit dem restlichen Italien, erscheinen die Rentenbeträge in Südtirol gering.

Dies zeigt der **Index des relativen Nutzens**, welcher das Verhältnis des durchschnittlichen Rentenbetrags zum Bruttoinlandsprodukt pro Einwohner angibt. Südtirol erreicht mit 30,1% den niedrigsten Indexwert Italiens.

Südtirol liegt mit einer **Pensionierungsrate** von 35,2% unter dem gesamtstaatlichen Durchschnitt (38,9%). Dieser Wert zeigt, dass auf jede ausbezahlte Rente fast drei Südtiroler kommen. Eine besonders hohe Pensionierungsrate weist Umbrien mit 49,4% auf. Kampanien hat mit 31,8% Italiens niedrigste Pensionierungsrate.

## In Alto Adige prestazioni pensionistiche basse rispetto allo standard di vita

Per permettere di interpretare i dati delle pensioni in Alto Adige si procede, di seguito, ad un raffronto regionale dei principali indicatori.

Con un **importo medio annuo** di 10.506 euro per pensione, l'Alto Adige supera di poco l'importo medio annuo statale pari a 10.297 euro. Se raffrontati al costo della vita in Alto Adige, mediamente alto rispetto al resto dell'Italia, i trattamenti pensionistici in Alto Adige appaiono relativamente bassi.

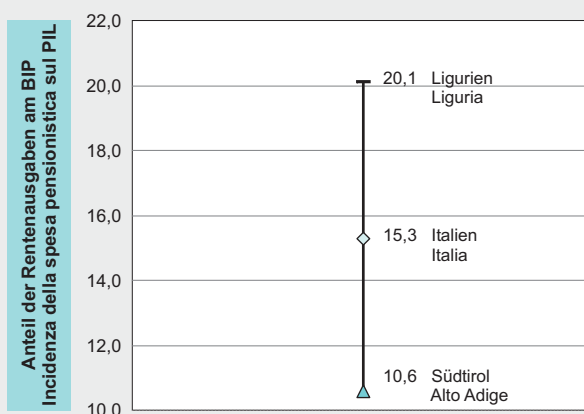
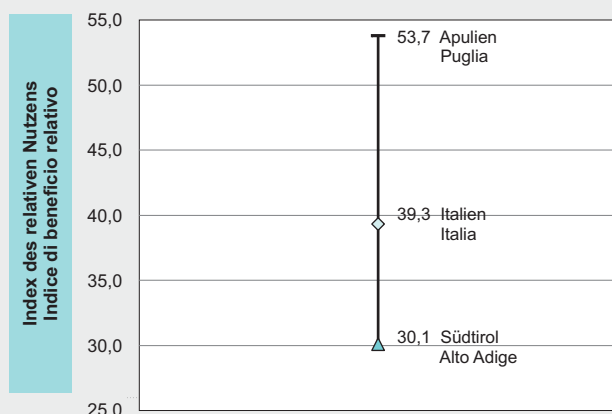
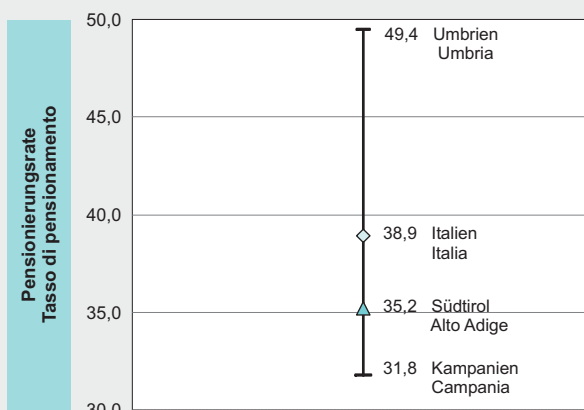
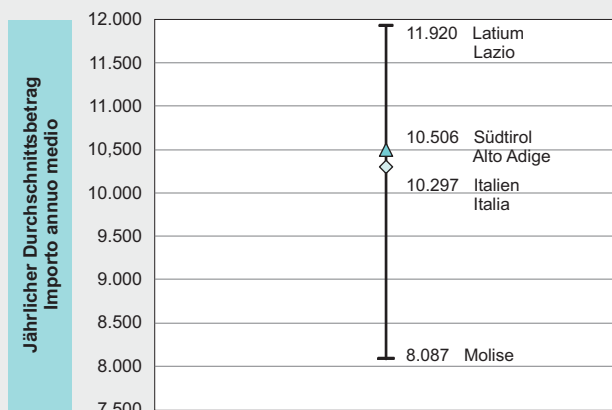
Ciò viene evidenziato dall'**indice di beneficio relativo**, ovvero dal rapporto tra l'importo medio della pensione e il PIL per abitante. L'indice altoatesino, pari al 30,1%, è il più basso su scala nazionale.

Con un **tasso di pensionamento** del 35,2%, l'Alto Adige presenta un valore inferiore alla media nazionale (38,9%). Questo dato indica che ad ogni pensione erogata corrispondono quasi tre abitanti altoatesini. Un tasso di pensionamento particolarmente alto si registra in Umbria (49,4%). La Campania, con il 31,8%, ha il tasso più basso in Italia.

Graf. 4

### Renten im regionalen Vergleich - 2008

#### Pensioni nel confronto regionale - 2008



Der **Anteil der Rentenausgaben am BIP** zeigt, welcher Anteil des Bruttoinlandproduktes einer Region für die Rentenausgaben bereitgestellt wird. Südtirol weist hier mit 10,6% den niedrigsten Wert Italiens auf. Ligurien gibt mit 20,1% fast doppelt so viel seiner Ressourcen für Rentenleistungen aus. Der gesamtstaatliche Durchschnitt liegt bei 15,3%.

L'incidenza della spesa pensionistica sul PIL è la quota sul PIL messa a disposizione da una regione per la spesa pensionistica. Con il 10,6%, l'Alto Adige ha il valore più basso a livello nazionale. La Liguria, con il 20,1%, spende quasi il doppio delle proprie risorse per le prestazioni pensionistiche. La media nazionale è pari al 15,3%.

## Verteilung der Renten

### Wenige hohe Renten heben den Schnitt

Um die Verteilung der Renten zu untersuchen, ordnet man sie nach der Höhe des Jahresbetrages und teilt sie in **Dezile** ein, die jeweils 10% der ausbezahlten Rentenleistungen enthalten. So finden sich im ersten Dezil die 17.553 Rentenleistungen mit den geringsten Beträgen. Diese Renten haben einen Durchschnittsbetrag von 1.353 Euro pro Jahr, wobei die höchste Rente in diesem Dezil einen Wert von 2.576 Euro aufweist.

Die obere Dezilschwelle des 5. Dezils stellt den **Median** dar. Die Ergebnisse zeigen, dass die Hälfte der ausbezahlten Renten geringer ist als 7.024 Euro. Diese machen jedoch nur ein Fünftel (21,3%) der Rentenausgaben aus. Da der Median deutlich geringer ist als der Durchschnittswert (10.506 Euro), kann man daraus schließen, dass eine relativ kleine Zahl der Rentenleistungen überdurchschnittlich hohe Beträge aufweist, während der Großteil der Renten deutlich geringer ist. Daher weist das letzte Dezil eine große Spannweite auf und enthält Durchschnittsrenten von 32.369 Euro, die insgesamt 30% der Rentenausgaben ausmachen.

Tab. 1

### Renten und deren jährlicher Gesamtbetrag nach Dezil - 2008

### Pensioni e relativo importo annuo complessivo per decile - 2008

DEZILE	Jährlicher Gesamtbetrag (Euro) Importo annuo complessivo (euro)		% Anteil an den gesamten Rentenausgaben  Incidenza % sul totale della spesa pensionistica	Kumulierter % Anteil an den gesamten Rentenausgaben  Incidenza % cumulata sul totale della spesa pensionistica	DECILI
	Obere Dezilschwelle  Limite superiore del decile	Mittelwert  Valore medio			
1. Dezil	2.576	1.353	1,3	1,3	1° decile
2. Dezil	4.679	3.570	3,4	4,7	2° decile
3. Dezil	5.766	5.301	5,0	9,7	3° decile
4. Dezil	5.766	5.766	5,5	15,2	4° decile
5. Dezil (Median)	<b>7.024</b>	6.336	6,0	21,3	5° decile (mediana)
6. Dezil	8.663	7.654	7,3	28,5	6° decile
7. Dezil	11.842	10.213	9,7	38,3	7° decile
8. Dezil	15.916	13.823	13,2	51,4	8° decile
9. Dezil	22.178	18.673	17,8	69,2	9° decile
10. Dezil	....	32.369	30,8	100,0	10° decile
<b>Insgesamt</b>		<b>10.506</b>	<b>100,0</b>		<b>Totale</b>

## Anzahl der Vorruhestandsgelder sinkt

Die bedeutendste Art der in Südtirol ausbezahlten Rentenleistungen stellen die **I.V.S.-Renten** dar, welche 83,9% der gesamten Rentenleistungen zählen. Diese beinhalten die obligatorischen Grund- und Zusatzversicherungen sowie die von Integrationsfonds ausbezahlten Leistungen. Die I.V.S.-Renten haben mit 11.562 Euro einen deutlich höheren Durchschnittsbetrag als die übrigen Rentenarten. Die I.V.S.-Renten umfassen die Altersrenten, welche nach Beendigung des Erwerbslebens aufgrund des Alters oder der eingezahlten Beiträge ausbezahlt werden, die Invaliditätsrenten, welche aufgrund eingeschränkter Arbeitsfähigkeit ausbezahlt werden, und die Hinterbliebenenrenten, welche im Fall des Ablebens der erwerbstätigen Person an die Hinterbliebenen ausbezahlt werden.

## Quota delle pensioni indennitarie in calo

Le prestazioni pensionistiche più frequentemente erogate in Alto Adige sono le **pensioni I.V.S.**, che equivalgono all'83,9% del totale dei trattamenti pensionistici. Esse includono le prestazioni erogate dal regime di base obbligatorio e dai regimi sostitutivi, nonché quelle erogate dai fondi integrativi della previdenza di base. Con un valore pari a 11.562 euro, le pensioni I.V.S. presentano un importo medio nettamente superiore a quello degli altri tipi di pensione. Le pensioni I.V.S. sono composte dalle pensioni di vecchiaia, corrisposte al termine dell'attività lavorativa al raggiungimento di determinati limiti di età anagrafica o di anzianità contributiva, dalle pensioni di invalidità, corrisposte in presenza di una ridotta capacità di lavoro, e dalle pensioni ai superstiti, corrisposte ai superstiti in caso di morte della persona in attività lavorativa.

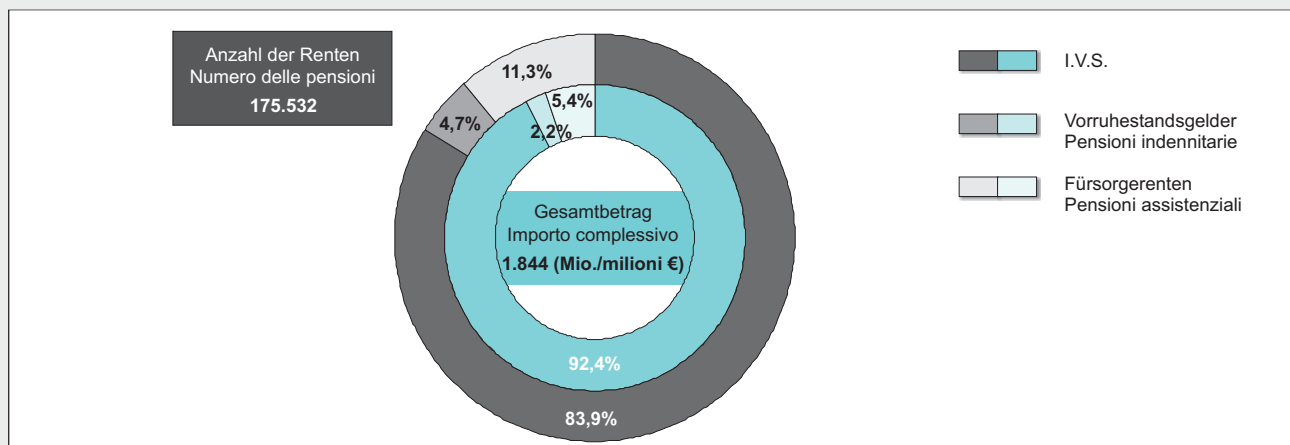

Graf. 5

## Renten und deren jährlicher Gesamtbetrag nach Rentenart - 2008

Prozentuelle Verteilung

## Pensioni e relativo importo annuo complessivo per tipo di pensione - 2008

Composizione percentuale

© astat 2011 - sr 

Die **Fürsorgetrenten** bilden den zweitgrößten Teil (11,3% der gesamten Rentenleistungen) der in Südtirol ausbezahlten Renten. Diese werden gewährt, um bedürftigen Personen ein Lebensminimum zu garantieren und beinhalten die Sozial-, die Zivilinvaliditäts- und die Kriegsrenten<sup>(1)</sup>. Insgesamt wurden 19.914 Fürsorgetrenten an die Südtiroler Bevölkerung ausbezahlt. Somit hat die Anzahl dieser Rentenart den größten Anstieg (+4,8%) gegenüber dem Vorjahr verzeichnet.

Le **pensioni assistenziali** (11,3% sul totale dei trattamenti pensionistici) si posizionano in Alto Adige al secondo posto per tipo di pensione erogata. Esse servono a garantire un minimo vitale per le persone bisognose e comprendono le pensioni sociali, le pensioni agli invalidi civili<sup>(1)</sup> e le pensioni di guerra. Alla popolazione altoatesina sono state erogate in tutto 19.914 pensioni assistenziali. Questo tipo di pensione ha quindi registrato in assoluto l'aumento più marcato (+4,8%) rispetto all'anno precedente.

<sup>(1)</sup> Die Zivilinvaliditätsrenten im Bereich „Begleitende Vorruhestandsgelder“ konnten aufgrund der Änderung der geltenden Regelung (Landesgesetz vom 12. Oktober 2007, Nr. 9, Maßnahmen zur Sicherung der Pflege) im Jahr 2008 nur geschätzt werden.  
A seguito della modifica della normativa di riferimento (legge provinciale del 12 ottobre 2007, n. 9, Interventi per l'assistenza alle persone non autosufficienti), le pensioni di invalidità civile, ed in particolare le indennità di accompagnamento, per il 2008 hanno potuto essere soltanto stimate.

**Renten und deren jährlicher Gesamt- und Durchschnittsbetrag nach Rentenart - 2008**

Gesamtbetrag in Tausend Euro, Durchschnitt in Euro

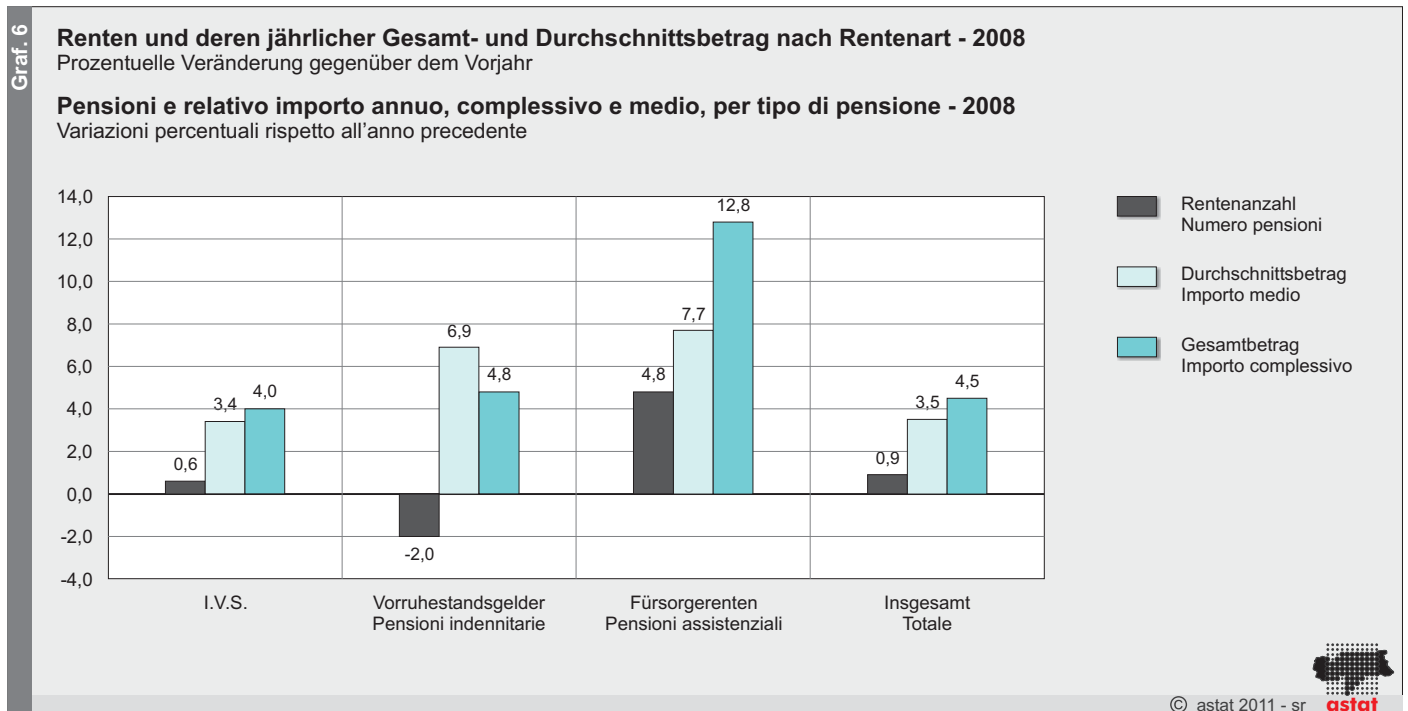
**Pensioni e relativo importo annuo, complessivo e medio, per tipo di pensione - 2008**

Importo complessivo in migliaia di euro, medio in euro

RENTENART	Anzahl Numero	% Veränd. geg. 2007 Variaz. % risp. 2007	% Anteil Comp. %	Jahresbetrag Importo annuo				TIPO DI PENSIONE
				Insgesamt Comples- sivo	% Veränd. geg. 2007 Variaz. % risp. 2007	% Anteil Comp. %	Durch- schnitt Medio	
I.V.S.	147.339	0,6	83,9	1.703.489	4,0	92,4	11.562	I.V.S.
- Altersrenten	106.113	1,3	60,5	1.411.375	4,6	76,5	13.301	- Vecchiaia
- Invaliditätsrenten	8.528	-5,4	4,9	62.220	-2,9	3,4	7.296	- Invalidità
- Hinterbliebenenrenten	32.698	0,1	18,6	229.894	2,5	12,5	7.031	- Superstiti
Vorruhestandsgelder	8.279	-2,0	4,7	40.888	4,8	2,2	4.939	Indennitarie
Fürsorgetanten	19.914	4,8	11,3	99.780	12,8	5,4	5.011	Assistenziali
- Sozialrenten	2.676	3,8	1,5	13.277	8,6	0,7	4.962	- Pensioni sociali
- Zivilinvaliditätsrenten	15.371	6,5	8,8	79.391	15,1	4,3	5.165	- Invalidità civile
- Kriegsrenten	1.867	-6,4	1,1	7.112	-2,1	0,4	3.809	- Guerra
<b>Insgesamt</b>	<b>175.532</b>	<b>0,9</b>	<b>100,0</b>	<b>1.844.157</b>	<b>4,5</b>	<b>100,0</b>	<b>10.506</b>	<b>Totale</b>

Einzig die Anzahl der **Vorruhestandsgelder aufgrund geminderter Erwerbsfähigkeit<sup>(1)</sup>** hat im Vergleich zum Vorjahr abgenommen (-2,0%) und lag im Jahr 2008 bei 8.279 Rentenleistungen. Diese Renten werden aufgrund von Arbeitsunfällen und Berufskrankheiten ausbezahlt und stellen 4,7% der gesamten Rentenleistungen dar.

Solo il numero delle **pensioni indennitarie** è calato rispetto all'anno precedente (-2,0%) e ammonta nel 2008 a 8.279 pensioni. Queste pensioni sono corrisposte per infortuni sul lavoro e malattie professionali e equivalgono al 4,7% del totale dei trattamenti pensionistici erogati.



<sup>(1)</sup> Anstelle der Bezeichnung „Vorruhestandsgelder aufgrund geminderter Erwerbsfähigkeit“ wird in der Mitteilung der Begriff „Vorruhestandsgelder“ verwendet.

**Renten im öffentlichen Sektor doppelt so hoch**

Die Analyse nach Sektoren zeigt, dass die meisten Renten im **privaten Sektor** ausbezahlt werden. Im Jahr 2008 entfielen 131.758 Rentenleistungen auf den privaten Sektor, was einen Anstieg um 0,4% zum Vorjahr bedeutet. Zum privaten Sektor zählen die I.V.S.-Renten, die vom NISF und anderen öffentlichen Körperschaften (Ersatz- und Zusatzfonds zur allgemeinen Pflichtversicherung) ausbezahlt werden, sowie die Vorruhestandsgelder für Arbeiter oder deren Hinterbliebene im Fall von Arbeitsunfällen, die vom INAIL ausbezahlt werden.

Im **öffentlichen Sektor** wurden 23.860 Rentenleistungen ausbezahlt, 1,0% mehr als im Vorjahr. Dieser Sektor umfasst die Renten des INPDAP und anderer öffentlicher Körperschaften sowie die Vorruhestandsgelder des INAIL im Fall von Arbeitsunfällen an die Beschäftigten der öffentlichen Verwaltung. Der Durchschnittsbetrag der Renten im öffentlichen Sektor lag bei 20.124 Euro und ist somit doppelt so hoch wie jener der Renten im privaten Sektor (9.595 Euro).

**Le pensioni nel comparto pubblico sono il doppio più alte**

Dall'analisi per comparti risulta che la maggior parte delle pensioni sono corrisposte nel **comparto privato**. Nel 2008 sono stati erogati nel comparto privato 131.758 trattamenti pensionistici, il che equivale ad un aumento dello 0,4% rispetto all'anno precedente. Ri-entrano nel comparto privato sia le pensioni I.V.S. corrisposte dall'INPS e da altri enti pubblici (gestioni sostitutive e integrative dell'assicurazione generale obbligatoria), sia le pensioni indennitarie erogate a lavoratori o loro superstiti nel caso di infortuni dovuti ad attività lavorativa, a carico dell'INAIL.

Nel **comparto pubblico** sono state erogate 23.860 prestazioni pensionistiche, l'1,0% in più rispetto all'anno precedente. Questo comparto comprende le pensioni erogate dall'INPDAP e da altre istituzioni pubbliche, nonché le prestazioni previdenziali indennitarie per infortuni sul lavoro erogate dall'INAIL ai dipendenti delle amministrazioni pubbliche. L'importo medio della pensione nel comparto pubblico è pari a 20.124 euro ed è quindi il doppio rispetto a quanto erogato nel comparto privato (9.595 euro).

Tab. 3

**Renten und deren jährlicher Gesamt- und Durchschnittsbetrag nach Sektor und Rentenart - 2008**

Gesamtbetrag in Tausend Euro, Durchschnitt in Euro

**Pensioni e relativo importo annuo, complessivo e medio, per comparto e tipo di pensione - 2008**

Importo complessivo in migliaia di euro, medio in euro

SEKTOR UND RENTENART	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2007 Variazione % rispetto 2007	Jahresbetrag Importo annuo			COMPARTO E TIPO DI PENSIONE
			Insgesamt Complessivo	% Veränderung gegenüber 2007 Variazione % rispetto 2007	Durchschnitt Medio	
<b>Privater Sektor</b>	<b>131.758</b>	<b>0,4</b>	<b>1.264.220</b>	<b>4,1</b>	<b>9.595</b>	<b>Comparto privato</b>
I.V.S.-Renten	123.507	0,5	1.223.478	4,1	9.906	Pensioni I.V.S.
Vorruhestandsgelder	8.251	-2,0	40.741	4,8	4.938	Pensioni indennitarie
<b>Öffentlicher Sektor</b>	<b>23.860</b>	<b>1,0</b>	<b>480.157</b>	<b>3,8</b>	<b>20.124</b>	<b>Comparto pubblico</b>
I.V.S.-Renten	23.832	1,1	480.011	3,8	20.141	Pensioni I.V.S.
Vorruhestandsgelder	28	-3,4	147	-0,3	5.233	Pensioni indennitarie
<b>Sektoren insgesamt (a)</b>	<b>155.618</b>	<b>0,5</b>	<b>1.744.377</b>	<b>4,0</b>	<b>11.209</b>	<b>Totale comparti (a)</b>
I.V.S.-Renten	147.339	0,6	1.703.489	4,0	11.562	Pensioni I.V.S.
Vorruhestandsgelder	8.279	-2,0	40.888	4,8	4.939	Pensioni indennitarie
<b>Fürsorgereuten</b>	<b>19.914</b>	<b>4,8</b>	<b>99.780</b>	<b>12,8</b>	<b>5.011</b>	<b>Pensioni assistenziali</b>
<b>Insgesamt</b>	<b>175.532</b>	<b>0,9</b>	<b>1.844.157</b>	<b>4,5</b>	<b>10.506</b>	<b>Totale</b>

(a) Die Zuweisung der Renten zum privaten und öffentlichen Sektor basiert auf der Zugehörigkeit des Bezugsberechtigten der Leistung zu einem der beiden Sektoren. In den privaten Sektor fallen alle I.V.S.-Renten und die Vorruhestandsgelder an Beschäftigte von Privatunternehmen, ehemals selbstständige Arbeiter und Freiberufler. Zum öffentlichen Sektor zählen die direkten und indirekten Altersrenten sowie die Vorruhestandsgelder der öffentlich Bediensteten. Die Fürsorgereuten werden gesondert betrachtet.

L'attribuzione delle pensioni al comparto privato e a quello pubblico si basa sul criterio dell'appartenenza del titolare della prestazione ad uno dei due comparti. Nel comparto privato sono comprese tutte le pensioni I.V.S. e le pensioni d'indennità erogate ad ex dipendenti delle imprese private, ad ex lavoratori autonomi e liberi professionisti. Nel comparto pubblico sono incluse le pensioni di vecchiaia e anzianità, dirette ed indirette, e le pensioni indennitarie dei dipendenti pubblici. Le pensioni assistenziali vengono pertanto considerate a parte.



## INAIL-Renten rückläufig

Unterscheidet man die Rentenleistungen nach auszahlender Körperschaft, so entstehen folgende Gruppierungen: Mehr als zwei Drittel der Rentenleistungen (69,2%) wurden vom **NISF** ausbezahlt. Die Anzahl dieser Rentenleistungen belief sich auf 121.455 mit einem Ausgabevolumen von 1.176 Millionen Euro und einem jährlichen Durchschnittsbetrag von 9.682 Euro pro Rente. Die vom **INPDAP** ausbezahlten Rentenleistungen waren mit 21.558 Euro im Durchschnitt doppelt so hoch und bildeten mit 12,3% den zweitgrößten Teil der ausbezahlten Renten. Weitere 4,7% der Renten wurden vom **INAIL** ausgezahlt. Ihre Anzahl ist im Vergleich zum Vorjahr um 2,0% gesunken. Noch stärker gesunken ist die Anzahl der vom **Wirtschaftsministerium** ausbezahlten Rentenleistungen (-6,4%), die somit nur noch 1,1% der gesamten Rentenleistungen darstellen.

Tab. 4

### Renten und deren jährlicher Gesamt- und Durchschnittsbetrag nach auszahlender Körperschaft - 2008

Gesamtbetrag in Tausend Euro, Durchschnitt in Euro

### Pensioni e relativo importo annuo, complessivo e medio, per ente erogatore - 2008

Importo complessivo in migliaia di euro, medio in euro

AUSZAHLENDE KÖRPERSCHAFTEN	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2007 Variazione % rispetto 2007	Prozentueller Anteil Composizione percentuale	Jahresbetrag Importo annuo			ENTI EROGATORI
				Insgesamt	% Veränd. geg. 2007	Durchschnitt	
				Complessivo	Variazione % rispetto 2007	Medio	
NISF	121.455	0,6	69,2	1.175.910	4,3	9.682	INPS
INPDAP	21.558	0,7	12,3	464.751	3,9	21.558	INPDAP
INAIL	8.279	-2,0	4,7	40.888	4,8	4.939	INAIL
Wirtschaftsministerium	1.867	-6,4	1,1	7.112	-2,1	3.809	Ministero dell'economia
Andere Körperschaften (a)	22.373	4,8	12,7	155.496	8,2	6.950	Altri enti (a)
<b>Ingesamt</b>	<b>175.532</b>	<b>0,9</b>	<b>100,0</b>	<b>1.844.157</b>	<b>4,5</b>	<b>10.506</b>	<b>Totale</b>

(a) IPSEMA, INPGI, IPOST, ENASARCO, ENPAM, ENPALS

## Pensioni INAIL in calo

Dalla distinzione dei trattamenti pensionistici per ente erogatore derivano i seguenti raggruppamenti. Oltre i due terzi delle prestazioni pensionistiche (69,2%) sono stati corrisposti dall'**INPS**. Si tratta di 121.455 pensioni con un volume di spesa pari a 1.176 milioni di euro e un importo medio annuo di 9.682 euro per pensione. I trattamenti pensionistici erogati dall'**INPDAP**, pari a 21.558, sono in media il doppio più alti e con il 12,3% equivalgono alla seconda fonte di erogazione delle pensioni. Un ulteriore 4,7% di pensioni è stato erogato dall'**INAIL**. La loro numerosità è calata del 2,0% rispetto all'anno precedente. Un calo ancora più marcato si registra per le prestazioni pensionistiche corrisposte dal **Ministero dell'economia** (-6,4%), che ammontano così a solo l'1,1% dei trattamenti pensionistici complessivi.

## Wirtschaftliche Funktion der Renten

### Anzahl der Invaliditätsrenten nimmt zu

Eine weitere Möglichkeit, die Renten zu analysieren, stellt ihre wirtschaftliche Funktion dar. Entsprechend der unterschiedlichen Risikofälle, die zur Auszahlung der Rente führen können, unterscheidet man zwischen folgenden wirtschaftlichen Funktionen: Alter, Hinterbliebene und Invalidität. Dabei muss beachtet werden, dass die wirtschaftliche Funktion der Renten nicht mit der Rentenart identisch ist. Die Klassifikation nach wirtschaftlicher Funktion unterscheidet, auf der Grundlage der Definitionen des Europäischen Systems Integrierter Sozialschutzstatistiken (ESSOSS) und unabhängig von der Gesetzgebung des jeweiligen Landes, die Art des Risikos, des Falles oder des

## Funzione economica delle pensioni

### Quota delle pensioni di invalidità in crescita

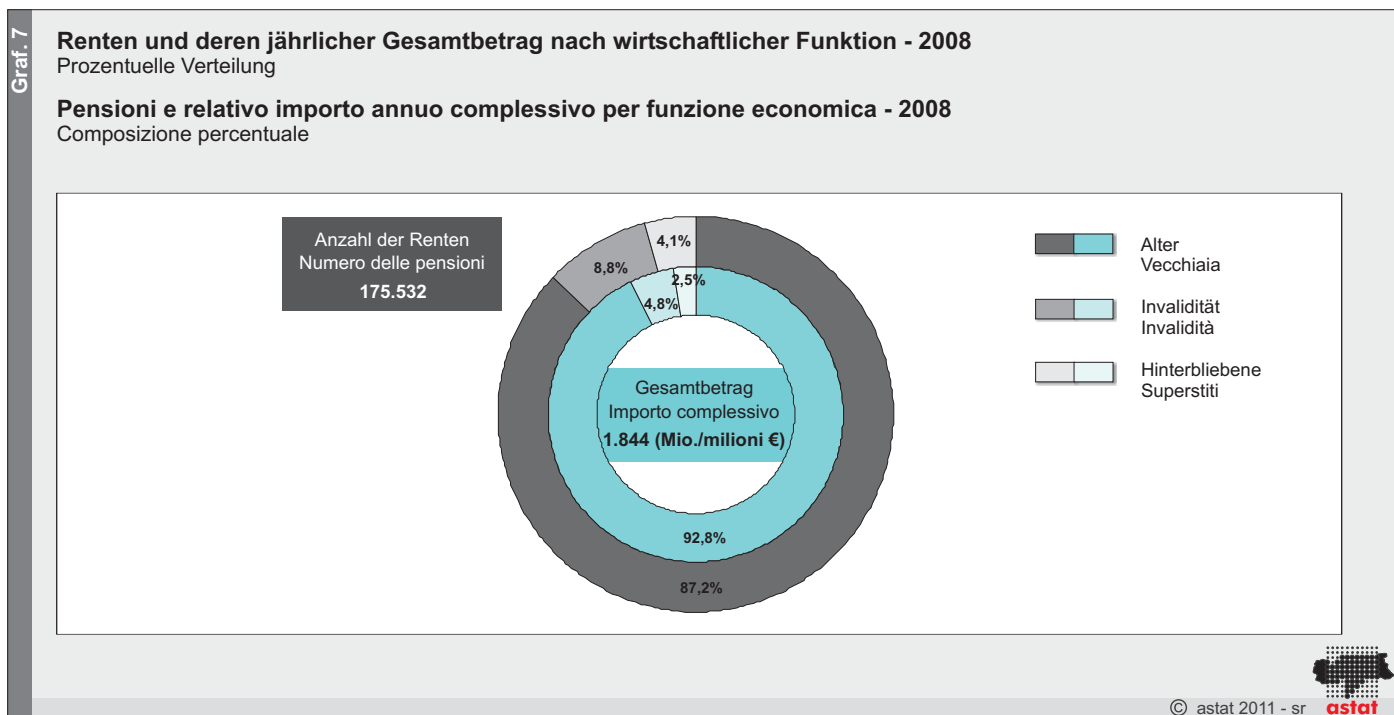
Un'ulteriore possibilità di analisi delle pensioni è l'analisi per funzione economica. A seconda dei vari casi di rischio che possono portare all'erogazione di una pensione si distingue tra le seguenti funzioni economiche: vecchiaia, superstiti e invalidità. Va sottolineato che la funzione economica delle pensioni non equivale al tipo di pensione. La classificazione per funzione economica distingue, in base alle definizioni del Sistema europeo delle statistiche integrate della protezione sociale (SESPROS) e indipendentemente dalla legislazione di ogni singolo Paese, la natura del rischio, dell'eventualità o del bisogno che il sistema di protezione sociale deve coprire. A titolo di esempio, la funzione vecchiaia

Bedarfs, welche das Sozialsystem absichern muss. So umfasst beispielsweise die Funktion Alter alle Renten an über 65-Jährige, unabhängig von der Rentenart.

Der Großteil (87,2%) der ausbezahlten Renten zählt zur **Funktion Alter**. Betrachtet man den Gesamtbeitrag nach wirtschaftlicher Funktion, so wird der Anteil der Renten der Funktion Alter (92,8%) sogar noch größer. Das liegt daran, dass der jährliche Durchschnittsbetrag dieser Renten mit 12.229 Euro beinahe doppelt so hoch ist wie jener der Renten anderer wirtschaftlicher Funktionen.

comprende tutte le pensioni corrisposte alle persone di oltre 65 anni di età indipendentemente dal tipo di pensione.

La maggior parte delle pensioni corrisposte (87,2%) rientra nella **funzione vecchiaia**. Considerando l'importo totale per funzione economica, il numero delle pensioni per la funzione vecchiaia diviene ancora più alto (92,8%). Ciò è dovuto al fatto che l'importo medio annuo di queste pensioni, pari a 12.229 euro, è quasi doppio rispetto a quello delle pensioni di altre funzioni economiche.



Einen Anstieg im Vergleich zum Vorjahr hat lediglich die Anzahl der Renten mit der **Funktion Invalidität** verzeichnet (+17,8%). Der Gesamtbetrag ist hingegen auch bei den Renten der Funktion Alter angestiegen (+3,5%).

Rispetto all'anno precedente soltanto il numero delle pensioni con la **funzione invalidità** ha registrato un aumento (+17,8%). Per contro, l'importo complessivo è aumentato anche per le pensioni della funzione vecchiaia (+3,5%).

### Geringere Renten für die Fürsorgefälle

Bei der Analyse nach wirtschaftlicher Funktion kann man zwei Makrosektoren unterscheiden: Vorsorge und Fürsorge. Zum Makrosektor Vorsorge zählen jene Leistungen, die aufgrund vorher geleisteter Beiträge ausbezahlt werden. Leistungen, die über Steuern finanziert werden, fallen hingegen in den Makrosektor Fürsorge.

### Pensioni inferiori per i casi di assistenza

Dall'analisi per funzioni economiche si possono distinguere due macrosettori: previdenza e assistenza. Fanno parte del macrosettore previdenza tutte le prestazioni erogate a fronte di una precedente contribuzione. Le prestazioni finanziate dalla fiscalità generale rientrano invece nel macrosettore assistenza.

Die Untersuchung der Daten zeigt, dass der Großteil der Rentenleistungen dem **Makrosektor Vorsorge** zuzurechnen ist. Diese 143.209 Rentenleistungen führen zu einem Jahresgesamtbetrag von 1.678,4 Millionen Euro und haben einen Durchschnittswert von

L'analisi dei dati evidenzia che la maggior parte delle prestazioni pensionistiche rientra nel **macrosettore previdenza**. Queste 143.209 prestazioni pensionistiche equivalgono a un importo complessivo annuo pari a 1.678,4 milioni di euro ed hanno un valore medio

11.720 Euro. Im Vergleich zum Jahr 2007 sind die Rentenleistungen in diesem Makrosektor um 1,2% angestiegen, wobei die Zunahme allein auf die Renten der Funktion Alter (+1,5%) zurückzuführen ist.

pari a 11.720 euro. Rispetto al 2007, le prestazioni pensionistiche in questo macrosettore sono aumentate dell'1,2%, tenendo presente che tale aumento va ricondotto esclusivamente alle pensioni della funzione vecchiaia (+1,5%).

Tab. 5

**Renten und deren jährlicher Gesamt- und Durchschnittsbetrag nach Makrosektor und wirtschaftlicher Funktion - 2008**  
Gesamtbetrag in Tausend Euro, Durchschnitt in Euro

**Pensioni e relativo importo annuo, complessivo e medio, per macrosettore e funzione economica - 2008**

Importo complessivo in migliaia di euro, medio in euro

MAKROSEKTOR UND WIRTSCHAFTLICHE FUNKTION	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2007 Variazione % rispetto 2007	Prozentueller Anteil Composizione percentuale	Jahresbetrag Importo annuo			MACROSETTORE E FUNZIONE ECONOMICA
				Insgesamt Complessivo	% Veränd. geg. 2007 Variazione % rispetto 2007	Durchschnitt Medio	
Vorsorge / Previdenza							
Alter	130.638	1,5	91,2	1.597.637	4,7	12.229	Vecchiaia
Invalidität	5.744	-1,1	4,0	36.172	4,7	6.297	Invalidità
Hinterbliebene	6.827	-3,1	4,8	44.542	-1,5	6.524	Superstiti
<b>Insgesamt</b>	<b>143.209</b>	<b>1,2</b>	<b>100,0</b>	<b>1.678.351</b>	<b>4,5</b>	<b>11.720</b>	<b>Totale</b>
Fürsorge / Assistenza							
Alter	22.385	-9,8	69,3	112.893	-10,1	5.043	Vecchiaia
Invalidität	9.634	32,9	29,8	51.780	60,5	5.375	Invalidità
Hinterbliebene	304	-11,4	0,9	1.133	-9,0	3.727	Superstiti
<b>Insgesamt</b>	<b>32.323</b>	<b>-0,3</b>	<b>100,0</b>	<b>165.806</b>	<b>4,2</b>	<b>5.130</b>	<b>Totale</b>
Insgesamt / Totale							
Alter	153.023	-0,3	87,2	1.710.530	3,5	11.178	Vecchiaia
Invalidität	15.378	17,8	8,8	87.951	31,7	5.719	Invalidità
Hinterbliebene	7.131	-3,4	4,1	45.675	-1,7	6.405	Superstiti
<b>Insgesamt</b>	<b>175.532</b>	<b>0,9</b>	<b>100,0</b>	<b>1.844.157</b>	<b>4,5</b>	<b>10.506</b>	<b>Totale</b>

Im **Makrosektor Fürsorge** finden sich deutlich geringere Rentenbeträge von durchschnittlich 5.130 Euro. Im Jahr 2008 wurden in diesem Sektor 32.323 Renten mit einem Gesamtbetrag von 165,8 Millionen Euro an die Südtiroler Bevölkerung ausbezahlt. Dieser Makrosektor verzeichnet einen Rückgang der Rentenleistungen von 0,3% im Vergleich zum Vorjahr, wobei jedoch die Anzahl der Renten der Funktion Invalidität innerhalb dieses Sektors deutlich gestiegen ist (+32,9%).

Nel **macrosettore assistenza**, l'importo medio della prestazione pensionistica è nettamente più basso (5.130 euro). Nel 2008, in questo settore, sono state erogate alla popolazione altoatesina 32.323 pensioni per un importo complessivo di 165,8 milioni di euro. Questo macrosettore registra un calo sui trattamenti pensionistici dello 0,3% rispetto all'anno precedente, anche se nello stesso macrosettore il numero delle pensioni della funzione Invalidità è chiaramente aumentato (+32,9%).

### Rentenbeträge der Grundvorsorge stark gestiegen

Die Vorsorge kann in Grundvorsorge und Zusatzvorsorge unterteilt werden. Erstere beruhen auf einer Sozialversicherung mit verpflichtenden Beitragszahlungen, die zweiten Leistungen ergänzen den Betrag der ersten.

### Importi della previdenza di base in forte aumento

La previdenza può anche essere suddivisa in previdenza di base e previdenza complementare. Le prestazioni del primo settore vengono erogate sulla base di uno schema di assicurazione sociale che prevede l'obbligatorietà dell'iscrizione, quelle del secondo settore hanno la finalità di integrarne l'importo.

**Makrosektor Vorsorge: Renten und deren jährlicher Gesamt- und Durchschnittsbetrag nach Sektor und wirtschaftlicher Funktion - 2008**

Gesamtbetrag in Tausend Euro, Durchschnitt in Euro

**Macrosettore previdenza: pensioni e relativo importo annuo, complessivo e medio, per settore e funzione economica - 2008**

Importo complessivo in migliaia di euro, medio in euro

SEKTOR UND WIRTSCHAFTLICHE FUNKTION	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2007 Variazione % rispetto 2007	Prozentueller Anteil Composizione percentuale	Jahresbetrag Importo annuo			SETTORE E FUNZIONE ECONOMICA
				Insgesamt Complessivo	% Veränd. geg. 2007 Variazione % rispetto 2007	Durchschnitt Medio	
Grundvorsorge / Previdenza di base							
Alter	126.095	1,5	91,0	1.563.989	4,7	12.403	Vecchiaia
Invaldität	5.722	-1,0	4,1	36.012	4,8	6.294	Invaldität
Hinterbliebene	6.682	-3,2	4,8	43.799	-1,6	6.555	Superstiti
<b>Insgesamt</b>	<b>138.499</b>	<b>1,1</b>	<b>100,0</b>	<b>1.643.799</b>	<b>4,5</b>	<b>11.869</b>	<b>Totale</b>
Zusatzvorsorge / Previdenza complementare							
Alter	4.543	3,4	96,5	33.648	4,2	7.407	Vecchiaia
Invaldität	22	-8,3	0,5	160	-1,2	7.267	Invaldität
Hinterbliebene	145	4,3	3,1	743	6,4	5.126	Superstiti
<b>Insgesamt</b>	<b>4.710</b>	<b>3,4</b>	<b>100,0</b>	<b>34.551</b>	<b>4,2</b>	<b>7.336</b>	<b>Totale</b>

Im Jahr 2008 fielen 138.499 Rentenleistungen mit einem Durchschnittsbetrag von 11.869 Euro in die Kategorie **Grundvorsorge** und führten zu Gesamtausgaben von 1.643,8 Millionen Euro. Dies entspricht einem Anstieg von 4,5% gegenüber 2007.

Die **Zusatzvorsorge** zählte 4.710 Rentenleistungen mit einem Durchschnittsbetrag von 7.336 Euro. Dies führte zu Gesamtausgaben von 34,6 Millionen Euro in diesem Sektor, was einen Anstieg von 4,2% im Vergleich zum Vorjahr bedeutet.

### Niedrige Renten bei selbstständigen Arbeitern

Unterteilt man die Renten des Makrosektors Vorsorge nach dem vorherigen Beschäftigungsverhältnis, so fallen fast zwei Drittel (93.453 Rentenleistungen) auf ehemals **unselbstständig Beschäftigte**. Diese Renten führten im Jahr 2008 mit einem Durchschnittsbetrag von 13.283 Euro, zu Gesamtausgaben von 1.241,4 Millionen Euro.

Ehemals **selbstständige Arbeiter** erhielten innerhalb des Makrosektors Vorsorge insgesamt 48.466 Rentenleistungen ausbezahlt. Die Rentenbeträge waren mit durchschnittlich 8.593 Euro pro Jahr deutlich geringer als jene aus anderen Beschäftigungsverhältnissen. Dies lässt sich vor allem auf die deutlich niedrigeren Altersrenten innerhalb dieser Berufsgruppe

Nel 2008, nella **previdenza di base** sono stati conteggiati 138.499 trattamenti pensionistici, per un importo medio di 11.869 euro e una spesa pensionistica complessiva di 1.643,8 milioni di euro. Ciò equivale ad un aumento del 4,5% rispetto al 2007.

Il settore della **previdenza complementare** ha erogato 4.710 trattamenti pensionistici, per un importo medio di 7.336 euro. Ciò ha comportato una spesa pensionistica complessiva in questo settore pari a 34,6 milioni di euro, che equivale ad un aumento del 4,2% rispetto all'anno precedente.

### Pensioni basse per i lavoratori autonomi

Suddividendo le pensioni del macrosettore previdenza in base alla condizione professionale antecedente il pensionamento, emerge che quasi due terzi (93.453 trattamenti pensionistici) sono destinate a **lavoratori dipendenti**. Queste pensioni, di importo medio pari a 13.283 euro, hanno generato nel 2008 una spesa pensionistica pari a 1.241,4 milioni di euro.

Gli ex **lavoratori autonomi** hanno percepito in totale 48.466 trattamenti pensionistici nel macrosettore previdenza. Gli importi medi annui, pari a 8.593 euro, sono stati nettamente inferiori a quelli corrisposti per altri rapporti lavorativi. Ciò è dovuto soprattutto alle pensioni di vecchiaia molto più basse in questa categoria professionale. La spesa pensionistica complessiva

zurückführen. Die Gesamtrentenausgaben lagen bei den selbstständigen Arbeitern bei 416,4 Millionen Euro. Sie sind jene Beschäftigungsgruppe, deren Renten im Vergleich zum Vorjahr am stärksten gestiegen (6,7%) sind.

Die ehemaligen **Freiberufler** machen mit 1.290 Rentenleistungen nur einen sehr geringen Teil aus, beziehen aber mit einem Durchschnittsbetrag von 15.916 Euro im Jahr die höchsten Renten.

per i lavoratori autonomi è stata pari a 416,4 milioni di euro. Si tratta della categoria professionale le cui pensioni hanno registrato l'aumento più marcato rispetto all'anno precedente (6,7%).

Gli ex **liberi professionisti**, con soli 1.290 trattamenti pensionistici, rappresentano una quota molto bassa, ma con un importo medio annuo pari a 15.916 euro percepiscono le pensioni in assoluto più elevate.

Tab. 7

**Makrosettor Vorsorge: Renten und deren jährlicher Gesamt- und Durchschnittsbetrag nach vorherigem Beschäftigungsverhältnis der Empfänger und wirtschaftlicher Funktion - 2008**

Gesamtbetrag in Tausend Euro, Durchschnitt in Euro

**Macrosettore previdenza: pensioni e relativo importo annuo, complessivo e medio, per ex condizione professionale dei beneficiari e funzione economica - 2008**

Importo complessivo in migliaia di euro, medio in euro

VORHERIGES BESCHÄFTIGUNGS- VERHÄLTNIS UND WIRTSCHAFTLICHE FUNKTION	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2007 Variazione % rispetto 2007	Prozentueller Anteil Composizione percentuale	Jahresbetrag Importo annuo			EX CONDIZIONE PROFESSIONALE E FUNZIONE ECONOMICA
				Insgesamt Complessivo	% Veränd. geg. 2007 Variazione % rispetto 2007	Durchschnitt Medio	
Unselbstständig Beschäftigte / Lavoratori dipendenti							
Alter	84.275	0,6	90,2	1.180.380	4,0	14.006	Vecchiaia
Invalidität	4.749	-2,0	5,1	28.088	4,2	5.914	Invalidità
Hinterbliebene	4.429	-4,0	4,7	32.902	-2,6	7.429	Superstiti
<b>Insgesamt</b>	<b>93.453</b>	<b>0,2</b>	<b>100,0</b>	<b>1.241.369</b>	<b>3,8</b>	<b>13.283</b>	<b>Totale</b>
Selbstständige Arbeiter / Lavoratori autonomi							
Alter	45.255	3,3	93,4	398.027	6,8	8.795	Vecchiaia
Invalidität	977	3,4	2,0	7.923	6,5	8.109	Invalidità
Hinterbliebene	2.234	-1,4	4,6	10.500	1,3	4.700	Superstiti
<b>Insgesamt</b>	<b>48.466</b>	<b>3,1</b>	<b>100,0</b>	<b>416.450</b>	<b>6,7</b>	<b>8.593</b>	<b>Totale</b>
Freiberufler / Liberi professionisti							
Alter	1.108	4,3	85,9	19.231	4,1	17.356	Vecchiaia
Invalidität	18	5,9	1,4	161	5,0	8.958	Invalidità
Hinterbliebene	164	1,2	12,7	1.140	4,1	6.952	Superstiti
<b>Insgesamt</b>	<b>1.290</b>	<b>3,9</b>	<b>100,0</b>	<b>20.532</b>	<b>4,1</b>	<b>15.916</b>	<b>Totale</b>

Esther Santifaller

Die vorliegende Untersuchung zu den Renten wird als ASTAT-Info veröffentlicht und ist kürzer als die vorhergehenden Publikationen, die als Band der ASTAT-Schriftenreihe herausgegeben wurden. Der Grund dafür sind gesetzliche Änderungen im Bereich der „Betreuung von Pflegebedürftigen“, die Verzögerungen beim Erhalt der statistischen Daten bewirkten. Das ASTAT hat die Daten des ISTAT überarbeitet und einige Werte geschätzt. (Aus diesem Grund stimmen die Daten in dieser Mitteilung nicht völlig mit den Daten des ISTAT in „I trattamenti pensionistici - Anno 2008“ überein.)

Hinsichtlich der Definitionen und Methodologie der Erhebung, der Verarbeitung und Analyse der statistischen Daten wird auf die ASTAT Schriftenreihe Nr. 158 „Renten in Südtirol - 2007“ verwiesen.

Il presente studio sulle pensioni viene diffuso in forma di notiziario ASTAT-Info, più conciso rispetto alle precedenti edizioni, divulgate in fascicoli della collana ASTAT. Ciò è dovuto al fatto che la modifica della normativa in tema di "assistenza alle persone non autosufficienti" ha causato ritardi nella fornitura delle informazioni statistiche. L'ASTAT ha quindi provveduto a revisionare i dati di ISTAT, stimando alcune componenti. (Per questo motivo i dati del presente notiziario non sono completamente coerenti con i dati pubblicati da ISTAT nelle tavole dei "I trattamenti pensionistici - Anno 2008".)

Per gli aspetti definitivi e metodologici riguardanti la rilevazione, il trattamento e l'analisi dei dati statistici si rinvia alla collana ASTAT n. 158, "Pensioni in Alto Adige - 2007".